KOMMISSIONENS BESLUTNING Nr. 2297/92/EKSF

af 31. juli 1992

om ændring af beslutning nr. 2131/88/EKSF, om godtagelse af tilsagn afgivet i forbindelse med importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Republikken Slovenien og i de jugoslaviske republikker Makedonien, Montenegro og Serbien og om afslutning af antidumpingproceduren vedrørende Republikken Kroatien og Republikken Bosnien-Hercegovina

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til Kommissionens beslutning nr. 2424/88/EKSF af 29. juli 1988 om beskyttelse mod dumpingimport eller subsidieret import fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (1), særlig artikel 9 og 14,

efter konsultation i Det Rådgivende Udvalg, der er nedsat i henhold til nævnte beslutning, og

ud fra følgende betragtninger:

A. TIDLIGERE PROCEDURE

(1) I februar 1986 indledte Kommissionen en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Jugoslavien (2).

(2) Ved Kommissionens beslutning nr. 2767/86/EKSF (3) indførtes der en midlertidig antidumpingtold på importen af de varer, der er omfattet af proceduren og har oprindelse i Jugoslavien.

(3) Ved afgørelse 86/639/EKSF (4) godtog Kommissionen i december 1986 et tilsagn fra de pågældende jugoslaviske eksportører. Dette tilsagn havde til formål at afhjælpe dumpingimportens skadelige virkninger.

(4) I juni 1987 modtog Kommissionen en klage fra den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet og fra den italienske regering, hvori det blev gjort gældende, at importen af plader af jern og stål fra Jugoslavien igen påførte nævnte erhvervsgren i Fællesskabet væsentlig skade.

(5) Kommissionen fastslog på grundlag af den fremlagte dokumentation, at tilsagnet var blevet misligholdt. Kommissionen genindførte derfor ved beslutning nr. 229/88/EKSF (5), ændret ved beslutning nr. 980/88/EKSF (6), en midlertidig antidumpingtold på importen af de pågældende varer. På de jugoslaviske eksportørers anmodning forlængede Kommissionen ved beslutning nr. 1321/88/EKSF (7) gyldighedsperioden for den midlertidige told med yderligere to måneder, og ved beslutning nr. 2131/88/EKSF (8) indførte den en endelig antidumpingtold.

B. FORNYET UNDERSØGELSE

(6) I januar og februar 1990 modtog Kommissionen anmodninger om at tage gældende antidumpingforanstaltninger vedrørende importen af de pågældende varer med oprindelse i Mexico og Jugoslavien op til fornyet undersøgelse. Anmodningerne blev indgivet af en mexicansk eksportør, Sidermex SA de CV, som er omfattet af proceduren, og af den jugoslaviske jern- og stålsammenslutning i henhold til artikel 14 i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

(7) I anmodningerne blev det gjort gældende, at der efter indførelsen af den endelige antidumpingtold er sket en ændring i omstændighederne omkring eksporten til Fællesskabet af jern- og stålplader, og at det som følge heraf var påkrævet at iværksætte en fornyet undersøgelse af de pågældende antidumpingforanstaltninger.

(8) Kommissionen fandt, at de fremlagte beviser for en ændring i omstændighederne var tilstrækkelige til at begrunde behovet for en fornyet undersøgelse, og den offentliggjorde derfor en meddelelse i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* (9) om genoptagelse af undersøgelsen vedrørende importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Mexico og Jugoslavien.

(1) EFT nr. L 209 af 2. 8. 1988, s. 18, berigtiget i EFT nr. L 273 af 5. 10. 1988, s. 19.
(2) EFT nr. C 38 af 19. 2. 1986, s. 3.
(3) EFT nr. L 254 af 6. 9. 1986, s. 18.
(4) EFT nr. L 371 af 31. 12. 1986, s. 84.
(5) EFT nr. L 23 af 28. 1. 1988, s. 13.
(6) EFT nr. L 98 af 15. 4. 1988, s. 33.
(7) EFT nr. L 123 af 17. 5. 1988, s. 20.
(8) EFT nr. L 188 af 19. 7. 1988, s. 14.
(9) EFT nr. C 118 af 12. 5. 1990, s. 3.

(9) I betragtning af, at den endelige told var indført ved to særskilte beslutninger, fandt Kommissionen imidlertid, at konklusionerne i den fornyede undersøgelse også burde behandles i to forskellige beslutninger. Da den fornyede undersøgelse vedrørende Mexico afsluttedes ved Kommissionens beslutning nr. 322/92/EKSF (1), vedrører nærværende undersøgelsen de nye politiske enheder, der har afløst den tidligere Socialistiske Føderative Republik Jugoslavien.

(10) Kommissionen underrettede officielt de producenter/eksportører og importører, som den vidste var berørt af sagen, samt repræsentanter for eksportlandene og klagerne om genoptagelsen af undersøgelsen og gav de berørte parter lejlighed til at tilkendegive deres synspunkter skriftligt og til at anmode om at blive hørt.

(11) De fleste af fællesskabsproducenterne og alle de berørte eksportører tilkendegav deres synspunkt skriftligt. Nogle af dem anmodede om at blive hørt mundtligt, og disse anmodninger blev imødekommet.

(12) Der blev ikke fremlagt bemærkninger fra eller på vegne af virksomheder i Fællesskabet, som indkøber eller forarbejder de pågældende plader af jern og stål.

(13) Kommissionen indhentede og efterprøvede alle de oplysninger, den anså for nødvendige med henblik på at træffe afgørelse i sagen, og den aflagde kontrolbesøg hos :

producenter i Fællesskabet :

— Dillinger Hüttenwerk, Dillingen, Tyskland
— Thyssen Stahl AG, Duisburg, Tyskland
— Stahlwerke Peine-Salzgitter AG, Salzgitter, Tyskland
— ILVA SpA, Genoa, Italien
— Cockerill Sambre SA, Seraing, Belgien
— Forges de Clabecq SA, Tubize (Clabecq), Belgien
— Sidmar NV, Gent, Belgien
— British steel plc., London, Det Forenede Kongerige

(14) Dumpingundersøgelsen omfattede perioden fra 1. januar til 31. december 1989.

(15) På grund af de komplicerede forhold, der var forbundet med gennemførelse af proceduren, navnlig de vanskeligheder, som Kommissionen i den aktuelle politiske situation i de berørte lande stødte på i bestræbelserne på at indhente relevante data hos nogle af de implicerede parter, kunne undersøgelsen ikke afsluttes inden for den normale frist på et år, der er fastsat i artikel 7, stk. 9, i beslutning nr. 2424/88/EKSF.

(1) EFT nr. L 35 af 12. 2. 1992, s. 9.

C. VARE

(16) De pågældende varer er de samme som i den oprindelige procedure, dvs. fladvalsede plader af jern og ulegeret stål, af bredde over 500 mm, af tykkelse 3 mm og derover, ikke oprullet, kun varmtvalsede, med indhold af kulstof på under 0,6 vægtprocent, henhørende under KN-kode ex 7208 32 10, ex 7208 32 30, ex 7208 32 51, ex 7208 32 59, ex 7208 32 91, ex 7208 32 99, ex 7208 33 10, ex 7208 33 91, ex 7208 33 99, ex 7208 34 10, ex 7208 34 90, ex 7208 42 10, ex 7208 42 30, ex 7208 42 51, ex 7208 42 59, ex 7208 42 91, ex 7208 42 99, ex 7208 43 10, ex 7208 43 91, ex 7208 43 99, ex 7208 44 10, ex 7208 44 90, ex 7211 12 10, ex 7211 19 10, ex 7211 22 10 og ex 7211 29 10.

D. RESULTATERNE AF UNDERSØGELSEN

a) Indledende bemærkninger

(17) I henhold til den anmodning om fornyet undersøgelse, som er indgivet af de pågældende eksportører, måtte Kommissionen ved genoptagelse af undersøgelsen vurdere, om omstændighederne siden indførelsen af den endelige antidumpingtold havde ændret sig på en måde, som kunne begrunde ændring, tilbagekaldelse eller ophævelse af de antidumpingforanstaltninger, som Kommissionen havde indført. Som led i den fornyede undersøgelse undersøgte Kommissionen derfor, om der er tale om ændrede omstændigheder uafhængigt af indførelsen af antidumpingforanstaltningerne, som gør det påkrævet at revidere gældende foranstaltninger.

b) Normal værdi

(18) De oplysninger om salgs- og produktionsomkostninger i hjemlandet for de pågældende varer, som de berørte producenter/eksportører fremlagde, var ufuldstændige og ikke tilstrækkeligt dokumenterede. Da der ikke forelå et pålideligt grundlag for prissammenligningen, kunne Kommissionen heller ikke fastslå, om der havde været tale om dumpingeksport til tredjelande. Kommissionen besluttede derfor at fastsætte den normale værdi i overensstemmelse med artikel 2, stk. 6, litra b), i beslutning nr. 2424/88/EKSF på grundlag af de basisimportpriser, som Kommissionen offentliggør for de pågældende varer, og som var gældende i undersøgelsesperioden, idet det tilsyneladende ikke ville give noget andet resultat at anvende en anden metode til fastsættelse af den normale værdi.

c) Eksportpriser

(19) Eksportpriserne blev fastsat på grundlag af de priser, der faktisk var betalt eller skulle betales for de varmtvalsede plader, der blev solgt til eksport til Fællesskabet, og for hvilke der blev fremlagt dokumentation i form af de relevante fakturaer.

d) Sammenligning

(20) I det omfang, der forelå fornøden dokumentation, blev eksportpriserne justeret med hensyn til transport-, forsikrings- og håndteringsomkostninger og andre dermed forbundne omkostninger. Til alle sammenligninger anvendtes priser beregnet cif Fællesskabets grænse, ufortoldet.

e) Dumpingmargen

(21) Det fremgår af undersøgelsen af de faktiske omstændigheder, at der er tale om dumping for de af undersøgelsen omfattede lande. Dumpingmargenerne er lig med forskellen mellem de fastsatte normale værdier og eksportpriserne ved salg til Fællesskabet. Den vejede gennemsnitlige dumpingmargen udgør 14,4 % af nettoprisen, frit Fællesskabets grænse, ufortoldet. Denne margen er lavere end den, der blev fastlagt som resultat af den oprindelige procedure, og det lavere tal er uafhængigt af gældende foranstaltninger.

f) Skadens omfang

(22) Kommissionen undersøgte, om de priser, hvortil dumpingvarerne fra de pågældende lande blev solgt til Fællesskabet, var væsentligt lavere end fællesskabsproducenternes priser i undersøgelsesperioden. De pågældende producenters vejede gennemsnitlige eksportpriser (cif Fællesskabets grænse inklusive antidumpingtold på 48 ECU pr. ton plus håndteringsomkostninger) sammenlignedes med fælleskabsproducenternes vejede gennemsnitlige nettosalgspriser for varer af handelskvalitet på hjemmemarkedet. Kommissionen konstaterede på dette grundlag, at på trods af gældende antidumpingtold var priserne på de importerede varer stadig lavere end fællesskabsproducenternes priser; der konstateredes således en vejet gennemsnitlig underbudsmargen på 17,5 %.

g) Konklusion

(23) I betragtning af, at der på trods af gældende antidumpingforanstaltninger, fortsat er tale om dumping og prisunderbud, fastslår Kommissionen, at der under de nuværende omstændigheder ikke foreligger nogen begrundelse for at tilbagekalde foranstaltningerne, men det er påkrævet at foretage en ændring heraf i overensstemmelse med nedgangen i den fastlagte dumpingmargen, for så vidt som de endnu foreliggende prisunderbud overstiger dumpingmargenen.

E. FÆLLESSKABETS INTERESSER

(24) Ved vurderingen af, om det er i Fællesskabets interesse at indføre beskyttelsesforanstaltninger mod de pågældende lande, måtte Kommissionen tage i betragtning, at stålproduktionen er af afgørende betydning for Fællesskabet, og at denne erhvervsgren har gennemlevet en alvorlig krise i det seneste årti og fortsat er inde i en omstruktureringsproces. Beskæftigelsen i Fællesskabets stålindustri, som faldt fra ca. 600 000 beskæftigede i 1980 til 425 000 i 1985 og 385 000 i 1990, forventes at falde yderligere som følge af omstrukturering. Fællesskabets stålindustri udfolder yderligere omstruktureringsbestræbelser for at tilpasse kapaciteten til den forventede efterspørgsel, modernisere udstyret og rationalisere produktionsprocesserne. Dette mål kan kun nås, hvis der etableres redelige konkurrencevilkår på markedet.

(25) På baggrund af denne situation finder Kommissionen, at det er i Fællesskabets interesse at opretholde beskyttelsesforanstaltninger over for de pågældende lande, således at der derved bidrages til at bevare en levedygtig og sund stålindustri i Fællesskabet.

(26) Det blev ikke fra køberes eller forarbejdningsvirksomheders side gjort gældende, at det ville være i modstrid med Fællesskabets interesser at opretholde antidumpingforanstaltningerne. Det er endvidere opfattelsen, at opretholdelsen af foranstaltningerne fortsat vil have ringe indvirkning på forarbejdningsomkostningerne for slutprodukterne. Under alle omstændigheder kan forarbejdningsvirksomhederne i Fællesskabet ikke forvente fortsat at drage fordel af lave priser, som er en følge af illoyal konkurrence.

F. BESKYTTELSESFORANSTALTNINGER

(27) På baggrund af ovenstående undersøgelsesresultater bør antidumpingtolden opretholdes i ændret form. Da de konstaterede prisunderbud er lavere end dumpingmargenen, bør der indføres en told, som er tilstrækkelig til at udligne dumpingmargenen, og som fastsættes i form af et beløb udtrykt i ECU pr. ton. En sådan form for told må anses for bedst egnet på baggrund af de særlige omstændigheder, der gør sig gældende på markedet for omhandlede varer, for derved at sikre, at foranstaltningerne er effektive og ikke kan omgås. Under hensyntagen til den lavere dumpingmargen beregnede Kommissionen den told, der vil være nødvendig for at udligne dumpingmargenen, til 44,00 ECU pr. ton, som skal betales for hvert ton varmtvalsede plader med oprindelse i Republikken Slovenien og de jugoslaviske republikker Makedonien, Montenegro og Serbien, når de importeres til Fællesskabet.

(28) Da der er tale om en fornyet undersøgelse af gældende foranstaltninger, er det besluttet direkte at ændre beslutning nr. 2131/88/EKSF om indførelse af endelig antidumpingtold uden således at gå via midlertidige foranstaltninger. Inden Kommissionen udarbejdede sit forslag i den foreliggende sag, underrettede den de direkte berørte parter, den var bekendt med, om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at anbefale en ændring af den endelige told, og parterne indrømmedes rigelig tid til at fremsætte bemærkninger hertil.

G. TILSAGN

(29) Efter at være blevet underrettet om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke det var hensigten at opretholde beskyttelsesforanstaltninger, afgav alle de berørte producenter/eksportører tilsagn vedrørende deres eksport af visse plader af jern og stål til Fællesskabet.

(30) Kommissionen finder, at de ved disse tilsagn fastsatte bestemmelser og vilkår er tilstrækkelige til at afhjælpe de skadelige virkninger af den pågældende eksport og til at skabe en vis stabilitet på fællesskabsmarkedet for plader, samtidig med at de pågældende producenter/eksportører kan fastholde en del af fællesskabsmarkedet. Det fremgår endvidere, at det vil være muligt effektivt at overvåge, at nævnte tilsagn anvendes korrekt.

Kommissionen skal desuden anføre, at den i medfør af artikel 10, stk 6, i beslutning nr. 2424/88/EKSF omgående kan indføre midlertidig told, hvis de pågældende tilsagn misligholdes, og senere endelig told på grundlag af de faktiske omstændigheder, der fastlægges som led i nærværende undersøgelse, og dette uden at gennemføre en ny undersøgelse af spørgsmålet om dumping og deraf følgende skade.

Kommissionen er derfor efter konsultationer af den opfattelse, at de tilsagn, der er afgivet af de berørte producenter/eksportører, kan godtages, og at undersøgelsen vedrørende disse selskaber kan afsluttes, uden at de pålægges endelig told.

H. TOLD

(31) For de selskaber, der ikke samarbejdede med eller på anden måde gav sig til kende over for Kommissionen, blev der i henhold til artikel 7, stk. 7, litra b), i beslutning nr. 2424/88/EKSF truffet afgørelse på grundlag af de foreliggende oplysninger. Kommissionen er af den opfattelse, at de bedst egnede oplysninger er dem, der er fastlagt som led i undersøgelsen, og for at hindre omgåelse bør der som anført i betragtning 27 indføres en endelig told på 44 ECU pr. ton for importen af de pågældende varer med oprindelse i Republikken Slovenien og de jugoslaviske republikker Makedonien, Montenegro og Serbien gældende for de selskaber, der ikke har afgivet tilsagn.

(32) Artikel 1 i beslutning nr. 2131/88/EKSF vedrørende satsen for den endelige told bør følgelig ændres.

(33) Klageren underrettedes om de vigtigste kendsgerninger og betragtninger, på grundlag af hvilke Kommissionen har til hensigt at afslutte den fornyede undersøgelse.

I. AFSLUTNING AF UNDERSØGELSEN

(34) Det fremgik af Kommissionens undersøgelse, at de pågældende varer ikke fremstilles og eksporteres til Fællesskabet af Republikken Kroatien og Republikken Bosnien-Hercegovina. Undersøgelsen vedrørende disse to lande kan derfor afsluttes uden indførelse af beskyttelsesforanstaltninger —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Artikel 1 i beslutning nr. 2131/88/EKSF affattes således:

»*Artikel 1*

1. Der indføres en endelig antidumpingtold på importen af visse fladvalsede plader, af jern og ulegeret stål, af bredde over 500 mm, af tykkelse 3 mm og derover, ikke oprullet, kun varmtvalsede, med indhold af kulstof på under 0,3 vægtprocent, henhørende under KN-kode: ex 7208 32 10, ex 7208 32 30, ex 7208 32 51, ex 7208 32 59, ex 7208 32 91, ex 7208 32 99, ex 7208 33 10, ex 7208 33 91, ex 7208 33 99, ex 7208 34 10, ex 7208 34 90, ex 7208 42 10, ex 7208 42 30, ex 7208 42 51, ex 7208 42 59, ex 7208 42 91, ex 7208 42 99, ex 7208 43 10, ex 7208 43 91, ex 7208 43 99, ex 7208 44 10, ex 7208 44 90, ex 7211 12 10, ex 7211 19 10, ex 7211 22 10 og ex 7211 29 10 med oprindelse i Republikken Slovenien (TARIC-tillægskode: 8684) og de jugoslaviske republikker Makedonien (TARIC-tillægskode: 8683), Montenegro (TARIC-tillægskode: 8682) og Serbien (TARIC-tillægskode: 8681).

2. Tolden fastsættes til 44 ECU pr. 1 000 kg.

3. Uanset stk. 1 lægges tolden ikke på de pågældende varer, som fremstilles af:

— Zelezarna Jesenice, Jesenice (TARIC-tillægskode : 8680)

— Rudnici i zelezarnica Skopje, Skopje (TARIC-tillægskode : 8679)

— Metalurski Kombinat Smederevo, Smederevo (TARIC-tillægskode : 8678).

4. De af de i stk. 3 omhandlede virksomheder omhandlede tilsagn godtages, og undersøgelsen afsluttes, for så vidt angår samme virksomheder.

5. Gældende bestemmelser for told finder anvendelse.«

Artikel 2

Den fornyede undersøgelse vedrørende importen af visse plader af jern og stål med oprindelse i Republikken Kroatien og Republikken Bosnien-Hercegovina afsluttes.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne beslutning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 31. juli 1992.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand